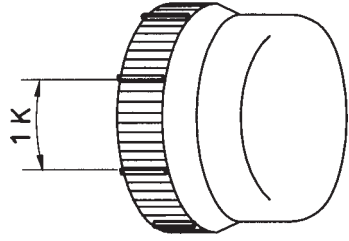


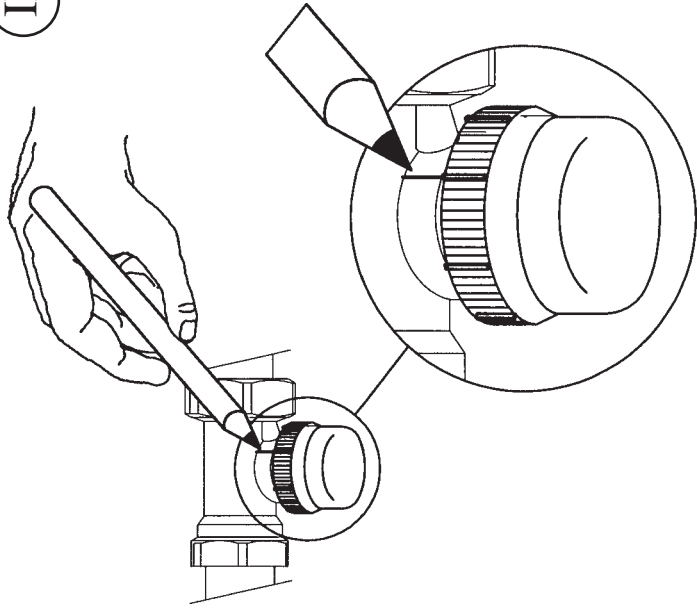


VALVOLA TERMOSTATICA
THERMOSTATIC RADIATOR VALVE
ROBINET THERMOSTATIQUE
THERMOSTAT - VENTIL
VÁLVULA TERMOSTÁTICA
THERMOSTAATKRAAN

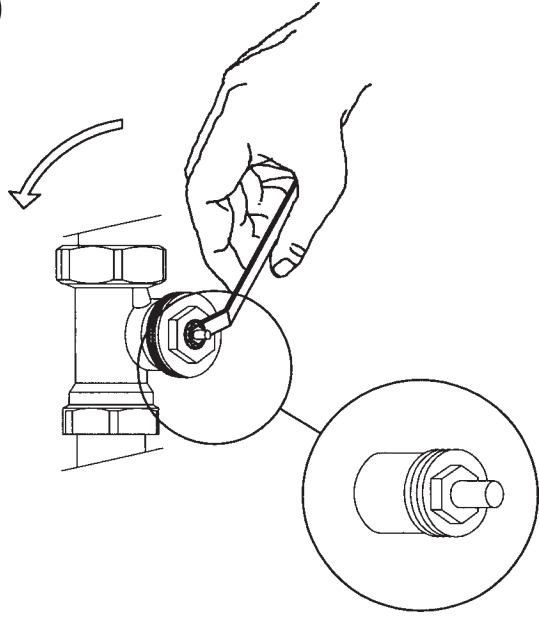


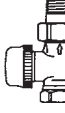
I

II



III



ART. VD2101-VS2102 	+ DH01 OPTIMA + T1000 	q _{mN} (kg/h)	kv ₁ (Δt= -1K)	kv ₂ (Δt= -2K)	kvs (qm max)	a
D: 0,45 K		200±10%	0.35	0.63	1.20	0.72
ART. VD2101-VS2102 ART. VD2103*/5*-VS2104*/6*	+ T3000 + T5000		kv ₁ (Δt= -1K)	kv ₂ (Δt= -2K)	kvs (qm max)	a
DN10			0.35	0.63	1.20	0.72
DN15		200±10%				
DN20						
D: 0,45 K						

* Attacco non incluso nell'Annex A dell'EN 215:2004/A1: 2006 / Connection not included in the Annex A of EN 215:2004/A1: 2006 /
Attache n'est pas mentionnée dans l'Annexe de EN 215:2004/A1: 2006 / Ausschließlich Verbindungsrohr (nicht in der Anlage "A" EN 215:2004/A1: 2006 genannt.) /
Rosca no incluida en el Annex A del EN 215:2004/A1: 2006 / Schroefraad niet inbegrepen in Annex A a van 215:2004/A1: 2006

VALVOLA THERMOSTATICA

CARATTERISTICHE D'IMPIEGO

Max pressione statica di esercizio : 10 bar
Max temperatura di esercizio : 120°C
Max pressione differenziale : 1 bar

CAPPUCCIO DI PROTEZIONE (FIG. II)

Protegge la filettatura durante il montaggio
Consente la completa chiusura della valvola
Consente la taratura all'alzata nominale per ottenere la quale si proceda nel seguente modo:
1-Avvitare il cappuccio a mano fino all'arresto meccanico
2-Tracciare sul corpo della valvola una linea di riferimento in corrispondenza di una delle tacche del cappuccio
3-Svitare il cappuccio di 4 tacche

TENUTA SULLO STELO (FIG. III)

Il sistema di tenuta può essere facilmente sostituito senza svuotare l'impianto:

- 1-Svitare la ghiera con testa esagonale (8 mm) con una chiave a stella e sostituirla completa di stelo inox
- 2-Montare la ghiera avvitando a fondo.

ROBINET THERMOSTATIQUE

CARACTERISTIQUES D'UTILISATION

Pression statique de service max : 10 bar
Température de service max : 120°C
Pression différentielle max : 1 bar

CAPUCHON DE PROTECTION (FIG. II)

Protège le filetage pendant le transport
Assure la fermeture totale de la soupape
Permet le réglage de la levée nominale, qui de la façon suivante s'obtient
1-Visser le capuchon à la main jusqu'à l'arrêt complet
2-Tracer sur le corps du robinet une ligne de repère en face de l'une des petites marques sur le capuchon
3-Dévisser le capuchon de 4 petites marques

ETANCHEITE SUR LA TIGE (FIG. III)

Le système d'étanchéité peut être facilement remplacé sans vider l'installation:
1-Il suffit de dévisser la bague à tête hexagonale puis de la remplacer, tige inox comprise
2-Pour remettre le nouveau bouchage, il faut visser la bague à tête hexagonale (8 mm) a fond.

VÁLVULA THERMOSTÁTICA

CARACTERÍSTICAS DE EMPLEO

Presión estática máxima de ejercicio : 10 bar
Temperatura máxima de ejercicio : 120°C
Presión diferencial máxima : 1 bar

CAPUCHA DE PROTECCIÓN (FIG. II)

Protege el roscado durante el montaje
Permite el cierre completo de la válvula
Permite ajustar la alzada nominal, para obtenerla proceder de la siguiente manera:
1-Atornillar la capucha hasta el cierre completo
2-Trazar en el cuerpo de la válvula una línea de referencia en el punto correspondiente a una de las muescas de la capucha
3-Destornillar la capucha hasta 4 muescas

HERMETICIDAD EN EL VÁSTAGO. (FIG. III)

El sistema de cierre puede substituirse con facilidad sin vaciar la instalación:
1-Destornillar simplemente la corona con cabezal hexagonal y sustituirla junto con el vástago inox (8 mm)
2-Montar la corona atornillandola a fondo.

THERMOSTATIC RADIATOR VALVE

OPERATING FEATURES

Max static operating pressure : 10 bar
Max operating temperature : 120°C
Max differential pressure : 1 bar

MANUAL ADJUSTMENT COVER (FIG. II)

Protects the thread during assembly
Allows complete isolation of the radiator
Allows nominal lift setting obtained in the following way:
1-Screw the cover by hand to the mechanical stop
2-Trace a line of reference on the valve's body in line with one of the graduations of the cover
3-Unscrew the cap by 4 graduations

STEM SEAL (FIG. III)

The watertight system can easily be replaced without draining the installation:

- 1-Simply unscrew the hexagonal nut with a ring spanner (8 mm) and replace it completely with the stainless steel stem.
- 2-Screw the nut to closing position.

THERMOSTAT - VENTIL

TECHNISCHE DATEN

Maximaler statischer Betriebsdruck : 10 bar
Maximale Betriebstemperatur : 120°C
Maximaler Differentialdruck : 1 bar

BAUSCHUTZKAPPE (BILD. II)

Schützt das Gewinde in der Bauphase
Ermöglicht Abspernung des Ventiles
Ermöglicht das Eichen auf den Gennhub (Pkt. 1 – 3)
1-Mit Bauschutzkappe Ventil schliessen! bis ZUN MECHANISCHEN ab spannung
2-Auf Ventilkörper in Verlängerung eines der Kappeneinschnitte eine Bezugslinie zeichnen
3-Kappe um 4 Einschnitte öffnen

DICHTHEIT DES ÜBERTRAGSSTIFTES (BILD. III)

Auswechseln der Stopfbuchse komplett ohne
Absperren oder Entleeren der Anlage möglich
1-Dazu diese –Mutter herausdrehen und Teil komplett entfernen. Neues Teil einschrauben!
-Als Ersatzteil lieferbar - (8 mm).
2-Neue Stopfbuchse montieren und ohne Kraft ganz einschrauben.

THERMOSTAATKRAAN

TECHNISCHE BEDRIJFSGEGEVENS

Max. statische bedrijfsdruk : 10 bar
Max. bedrijfstemperatuur : 120°C
Max. differentieeldruk : 1 bar

BESCHERMDOOP (AFB. II)

Beschermt de schroefdraad tijdens de montage
Maakt de volledige afsluiting van de klep mogelijk
Maakt de afstelling van de nominale stijging mogelijk, om deze te bereiken dient U als volgt te werk te gaan:
1-Schroef de bescherm dop vast tot de stop mechanische
2-Trek een referentielijn op het kraanlichaam rechttoever een van de kleine merktekens op de bescherm dop
3-Schroef de bescherm dop 4 kleine merktekens terug open

ASAFDICHTING (AFB. III)

Het asafdichtingsysteem kan gemakkelijk vervangen worden zonder de installatie te ledigen:
1-Schroef hiervoor eenvoudig de ringmoer met zeskantkop los en vervang ze samen met de inox as (8 mm)
2-Om de nieuwe dichting te plaatsen volstaat het de nieuwe ringmoer met zeskantkop volledig aan te draaien (zonder te forceren).

ART. VD2101 (DN15) > + DH01OPTIMA
ART. VS2102 (DN15) > + T1000
ART. VD2101/3*/5* > + T3000
ART. VS2102/4*/6* > + T5000

